

ФЕДЕРАЛЬНЫЙ АРБИТРАЖНЫЙ СУД МОСКОВСКОГО ОКРУГА

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

кассационной инстанции по проверке
законности и обоснованности решений
(определений, постановлений) арбитражных
судов, вступивших в законную силу

г. Москва

Дело № КГ-А40/1055-99

26 апреля 1999 г.

Федеральный арбитражный суд Московского округа

в составе:

председательствующего

Нижегородова С.А.

судей:

Тихоновой В.К., Шебановой Н.А.

при участии в заседании:

от истца - Чуфаровский О.Ю. (дов. от 24.06.98 № 125), Ткаченко Ю.А. (дов. от 18.12.98 № 266), Денисова Н.В. (дов. от 18.12.98 № 265), Есаков В.А. (дов. от 09.03.99 № 57); от ответчика - Мюллер Г. (дов. от 24.11.98 б/н), Каримуллин Р.И. (дов. от 24.11.98 б/н); от третьего лица - Гилязов А.В. (дов. от 26.04.99 б/н), Ушкалов В.Н. (дов. от 01.12.98 б/н).

рассмотрев в заседании ходатайство о приостановлении решения и кассационную жалобу Дрезднер Банк АГ на решение от 21 декабря 1998 г. и постановление от 22 февраля 1999 г. по делу № А40-36359/98-25-103 Арбитражного суда г. Москвы

Фамилии судей, принявших судебные акты: Комарова Г.В., Голобородько В.Я., Окулова Н.О., Захарова Г.И.,

установил:

Коммерческий банк "Мост-Банк" обратился с иском в Арбитражный суд г. Москвы к Дрезднер Банк АГ о взыскании 3.812.460,92 немецких марок, состоящих из суммы безакцептно списанной ответчиком со счета истца в отделении ответчика в ФРГ и суммы процентов.

Решением суда первой инстанции от 21 декабря 1998 г. исковые требования удовлетворены.

Постановлением суда апелляционной инстанции, состоявшимся 22 февраля 1999 г., решение от 21 декабря 1998 г. оставлено без изменения.

В кассационной жалобе ответчик указывает на неправильное применение судами первой и апелляционной инстанций норм материального права и норм процессуального права, просит отменить решение от 21 декабря 1998 г. и постановление от 22 февраля 1999 г. и, уточняя в судебном заседании требования жалобы, просит передать дело на новое рассмотрение в суд первой инстанции.

Одновременно с кассационной жалобой рассматривается ходатайство ответчика о приостановлении исполнения решения от 21 декабря 1998 г.

Истцом предъявлен отзыв, в котором отвергаются доводы жалобы.

В судебном заседании представители ответчика поддержали ходатайство и доводы жалобы.

Представители истца и Общества с ограниченной ответственностью "Планета Грез", привлеченного к участию в деле в качестве 3-го лица, отвергли доводы жалобы и просили оставить ее без удовлетворения.

Против удовлетворения ходатайства о приостановлении исполнения решения от 21 декабря 1998 г. представители истца и 3-го лица не возражали.

Совещаясь на месте, суд кассационной инстанции определил удовлетворить ходатайство о приостановлении исполнения решения от 21 декабря 1998 г. до окончания кассационного производства.

Рассмотрев кассационную жалобу, отзыв на жалобу, заслушав представителей лиц, участвующих в деле, а также проверив правильность применения судами первой и апелляционной инстанций норм материального права и норм процессуального права, суд кассационной инстанции считает, что решение от 21 декабря 1998 г. и постановление от 22 февраля 1999 г. подлежат отмене, а дело - передаче на новое рассмотрение в суд первой инстанции.

Признавая исковое требование обоснованным и подлежащим удовлетворению, суды первой и апелляционной инстанций исходили из того, что спор возник из ненадлежащего исполнения ответчиком условий открытого истцом резервного аккредитива № 99250120.

Судами также установлено, что одной из сторон спора является иностранное юридическое лицо, и при этом отсутствует соглашение о применимости права при определении прав и обязанностей сторон.

Вместе с тем, суды первой и апелляционной инстанций, исходя из спорных правоотношений, определили подлежащим применению для установления прав и обязанностей сторон немецкое право, а также руководствовались "Унифицированными правилами и обычаями для документарных аккредитивов".

Суд кассационной инстанции считает выводы судов первой и апелляционной инстанций о наличии оснований для удовлетворения исковых требований недостаточно обоснованными.

Судами первой и апелляционной инстанций не установлен факт перевод истцом средств для покрытия аккредитива. Однако, суды посчитали установленным факт безакцептного списания спорной суммы со счета истца ответчиком.

В связи с этим выводы судов первой и апелляционной инстанций о том, что спор основан на сделке открытия аккредитива не основан на материалах дела.

Учитывая изложенное, выводы судов первой инстанции о том, что Арбитражный суд г. Москвы является компетентным судом для рассмотрения данного спора, также являются недостаточно обоснованными.

Установив немецкое право в качестве права, применимого для рассмотрения данного дела, суды первой и апелляционной инстанций при этом не указывают, каким законом или иным нормативным правовым актом, входящим в систему немецкого законодательства, регулирующего спорные правоотношения, они руководствовались, принимая решение от 21 декабря 1998 г. и постановление от 22 февраля 1999 г.

На основании изложенного суд кассационной инстанции считает, что решение от 21 декабря 1998 г. и постановление от 22 февраля 1999 г. подлежат отмене в соответствии с п. 4 ч. 3 ст. 176 АПК РФ, а дело подлежит передаче на новое рассмотрение в суд первой инстанции согласно п. 3 ст. 175 АПК РФ.

Суду первой инстанции при новом рассмотрении необходимо учесть изложенное и установление события правонарушения, послужившего основанием для настоящего спора; исходя из этого, определить законодательство, подлежащее применению для разрешения спора и подсудность данного дела.

Кроме того, учитывая различное толкование документов, послуживших основанием для открытия счета истца у ответчика, вызванное спорным переводом на русский язык доказательств, содержание которых изложено на иностранном языке, суду при новом рассмотрении дела необходимо обсудить вопрос о привлечении к участию в деле лиц, имеющих специальные познания, для устранения возникших неясностей в переводе доказательств.

Руководствуясь статьями 171, 174 - 178 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации, суд кассационной инстанции

Постановил:

приостановить исполнение решения Арбитражного суда г. Москвы от 21 декабря 1998 г. по делу № А40-36359/98-25-103 до окончания кассационного производства.

Решение от 21 декабря 1998 г. и постановление от 22 февраля 1999 г. по делу № А40-36359/98-25-103 Арбитражного суда г.Москвы отменить и дело передать на новое рассмотрение в первую инстанцию того же арбитражного суда.

Председательствующий
Судьи

С.А.Нижегородов
В.К.Тихонова
Н.А.Шебанова



ФЕДЕРАЛЬНЫЙ АРБИТРАЖНЫЙ СУД МОСКОВСКОГО ОКРУГА

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

кассационной инстанции по проверке законности и обоснованности решений (определений, постановлений) арбитражных судов, вступивших в законную силу

г. Москва

Дело № КП-А40/055-99

"26" апреля 1999 г.

Федеральный арбитражный суд Московского округа

в составе:

председательствующего Никитенко С.А.

судей: Тихомиров В.К., Медведевой М.А.

при участии в заседании: от истрега - Чирков О.Н. (ф. от 24.06.98 №125), Тихомиров (ф. от 17.12.98 №266), Денисова Н.В. (ф. от 18.12.98 №265), Есаков В.А. (ф. от 09.03.99 №57); от ответчика - Моисеев Г. (ф. от 24.11.98 №14), Каримов Р.М. (ф. от 24.11.98 №14); от Дрезднер Банка АГ - Гилев А.В. (ф. от 26.04.99 №14), Зинин В.Н. (ф. от 01.12.98 №14)

Ходатайство о признании недействительным решения и рассмотрение в заседании кассационную жалобу Дрезднер Банк АГ

(наименование лица, подавшего кассационную жалобу)

на решение от 2 февраля 1999 г. и определение

(наименование судебного акта и арбитражного суда)

от "22" февраля 1999 г. по делу № А40-36359/98-25-103

Арбитражного суда г. Москва

(фамилии судей, принявших судебный акт)

Косарев Г.В., Земодорова В.Я., Рылова Н.О., Захарова Г.И.

установил:

Коммерческий Банк "Мост-Банк" обратил иск в Арбитражный суд г. Москва к Дрезднер Банк АГ о взыскании 3 872 460, 92 немецких марок, процентов

составляя из суммы дежурного
сманной отсрочки и счёта
ища в отсроченной отсрочке в ФРГ
и суммы процентов.

Решением суда первой инстан-
ции от 27 декабря 1998г исковое
требование удовлетворено.

Постановлением суда апелляци-
онной инстанции, составленным
22 февраля 1999г, решение от
27 декабря 1998г оставлено без
изменения.

В касационной жалобе ответчик
указывает на неправильное измене-
ние сумм первой и апелляци-
онной инстанций по
материальному праву и по
процессуальному праву, просит
отменить решение от 27 декабря
1998г и постановление от 22 фев-
ря 1999г и, указывая в упрощенном
заседании требования жалобы,
просит вернуть дело на новое ис-

интересом в суд первой инстанции.

Впоследствии в рассмотрении мировой рассматривается ходатайство отвержики о приращении исполнения решения от 21 декабря 1998г. Исполн. предприним. отруб. в котором оговорена голова наемной. В судебном заседании представителю отвержики поддержали ходатайство и голову наемной.

Представителем исца и ответства с ограниченной ответственностью "Транс-Грэй", учредителем и председателем в суде в качестве 3-го лица, отвержики голова наемной и просили оставить ее без удовлетворения. Просил удовлетворения ходатайства о приращении исполнения решения от 21 декабря 1998г. представителю исца и 3-го лица не возразили.

Совмещая на месте, суд касса Исполн. инстанции выразил удовлетворения ходатайство о приращении.

Верующий

наблюдения исполнения решения
от 21 декабря 1998г. по окончанию
кассационного производства.

Рассмотрев кассационную жалобу,
отзыв на жалобу, заслушав предста-
вителей лиц, участвующих в деле,
а также проверив правильность
применения судами первой
и апелляционной инстанций норм
материального права и нормы про-
цессуального права, суд кассацион-
ной инстанции считает, что реше-
ние от 21 декабря 1998г. и постано-
вление от 22 февраля 1999г. подле-
жат отмене, а дело - передаче на новое
рассмотрение в суд первой инстан-
ции.

Признавая искские требова-
ния обоснованными и подлежа-
щими удовлетворению, суд первой
и апелляционной инстанций
исходит из того, что могу
возникнуть из указанного
исполнения ответчиком условий

открытого источника издательского и авторского
сертификата № 99250120,

Судом также установлено,
что одной из сторон может являться
многогранное корпоративное лицо, и
при этом отсутствует согласие
о письменном улаве при
определении улава и обязанности
сторон.

Вместе с тем суд первой и
апелляционной инстанций исходя
из норм ~~и~~ улавоотношений
определенных подлежащих приме-
нению для установления улава и
обязанностей сторон ~~и~~ улаво
улаво, а также руководствуясь
"Законом о государственном
и оборонном праве государства
и аккредитован"

Суд касационной инстанции
считает взыскание судом первой и
апелляционной инстанций о на-
шем основании для удовлетво-
рения искова ~~и~~ завлечением неправо-
мерно обоснованным завлечением

Судами первой и апелляционной инстанций не установлен факт перевода искомых средств для покрытия обязательств. Однако суды не признали установленным факт безакцептного списания спорной суммы со счета истца ответчиком.

В связи с этим вывод судов первой и апелляционной инстанции о том, что спор основан на факте отрыва обязательства и основан на материальной базе.

Устанавливая, вывод судов первой инстанции о том, что Арбитражный суд г. Москвы является компетентным судом для рассмотрения данного спора также является неправомерно обоснованным.

Установив, что в карточке учета имущества

Судебная коллегия по уголовным делам,
 судья первой инстанции рассмотрела дело,
 судья первой инстанции и апелляционной
 инстанции при этом не
 указывают каких-либо законных
 или иных оснований для отмены
 оправдательного приговора, в частности
 в мотивировочной части приговора
 суда первой инстанции, при рассмотрении
 дела, при рассмотрении апелляционной
 жалобы, при рассмотрении кассационной
 жалобы, при рассмотрении кассационной
 жалобы от 21 декабря 1998 г. и восстановлении
 от 22 февраля 1999 г.,

На основании изложенного
 Судебная коллегия по уголовным
 делам считает, что решение от 21 декабря
 1998 г. и восстановление от 22 февраля
 1999 г. подлежат отмене в соответствии
 с п. 4 ч. 3 ст. 775 АПК РФ, а дело
 подлежит передаче на новое рассмотрение
 в суд первой инстанции
 согласно п. 3 ст. 775 АПК РФ.

Суду первой инстанции
 при новом рассмотрении необходимо

2007 Вермишине

группо уместно изложить и
указать собою правонарушений,
послуживших основанием для
встретившего спора; исходя из этого
определить законодательство, когде
наиболее применимо для рассмотре-
ния спора и подсудности данного
дела.

Кроме того, учитывая различное
толкование формулировок, послуживших
основанием для открытия спора
исхода у арбитража, возмещение
возможны переводом на русский
язык доказательств, содержащиеся
которых изложено на иностранном
языке, суду при этом рассмотре-
нии дела необходимо обсудить
вопрос о привлечении к участию
в деле лиц, имеющих сведения
по делу, для устранения возник-
ших недочетов в переводе докумен-
тов.

Руководствуясь статьями 171,
174-178 Арбитражного процессуального

кого коллегия Российской Федерации,
суд кассационной инстанции

Постановили:

уточнить исполнение
решения Арбитражного суда г. Москвы
от 21 декабря 1998 г. по делу
№ А40-36359/98-25-103 до окончания
кассационного производства.

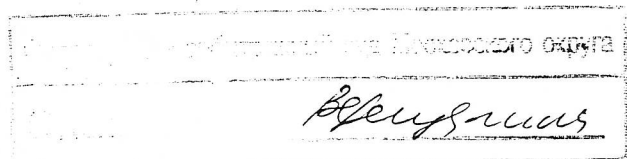
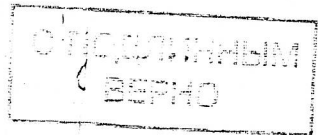
Решение от 21 декабря 1998 г.
и постановление от 22 февраля
1999 г. по делу № А40-36359/98-25-103
Арбитражного суда г. Москвы отменить
и дело передать на новое рассмотрение
в первую инстанцию того же архи-
битражного суда.

Председательствующий

С.А. Нумеев

Судья

В.К. Тухомбаев



Н.А. Меданова